



1



2



3



4

## パッション・コンプレックス： オルブライト=ノックス美術館コレクションより

2007.8.11-2007.11.11

金沢市とアメリカのバッファロー市の姉妹都市提携45周年を記念し企画された展覧会。オルブライト=ノックス美術館のキュレーターと協議を重ね、出品作家とともに展示構成をプラン、同館コレクションより15作家38作品と、本展覧会の調査を機に当館の収蔵となったローリー・シモンズの映像作品1点、計39点から構成された。

日常の平穏な情景は、自分の立ち位置により、快にも不快にもなり、あらゆる影響・関係の中で、喜び、苦痛、愛着、憎悪を招くものとなる——この状況を“Passion Complex”、つまり、情念が複雑にからみあう場とし、錯綜する人間の心理、揺れ動く感情の領域を15作家の表現を通じて展観した。

ルイーザ・ブルジョワの《カップルII》には理性と感情、パブリックとプライベート、愛着と

憎悪、愛情と残虐さが共存する。ジリアン・ウェアリングが自身の家族に扮して撮影した6点の肖像写真には、家族という繋がりや個としての差異の両極が混在する。

光の配置、色彩、光源量を巧みに操るダン・フレイヴィンの表現は天井高約12mの展示室8を一瞬のうちに未知の次元へと変化させ、ジェフ・ウォールのイメージから発する光は事実と虚構が入り交じった不安定な状況を提示していた。ジム・ランビーは自身が目撃した出来事を色に置き換え、繰り返すという単純な変換によって、光庭に面した通路スペースを忽然と非日常の次元に変容した。使い古された台車の生々しさを活かし、光の色彩を織り交ぜたデヴィッド・パッチェラーによる作品は、展示室11前の外光の影響により、夕方になるほど光の濃度を増し、禍々しさを増幅させていた。

ローリー・シモンズの写真世界のオブジェ達が映像作品《悔恨のミュージック》では動き出し、歌い踊りながら、日常生活の内に秘める悔恨や欲望といった心情の機微をリアルに映し出していた。一方、コンピューターのコードを部分的に取り出し、再構築するコリー・アーケンジェルの作品は空間全体を覆うマルチプロジェクションと鑑賞者の介入により、情動的な要素が映し出されていた。

モナ・ハトゥムは《+と-》において、生存と死、破滅と希望、さらに自身の拠り所の不在を一挙に表現した。自身が体験してきた文化的偏見や人種問題が制作の源泉となるデイヴィッド・ハモンズは、バスケット・ボールのパウンドにより出来上がったグレイの画面と背後にスーツケースを配し、閉塞的な芸術システムをはじめ、社会的特権階級やその制度を批判した。



5



6



7

1. 展示室14：ピーター・コイン《無題#978 ガートルードとジュリアナ（ホイットニー・ウィメン）》  
Gallery 14: Peter COYNE, *Untitled #978 Gertrude and Juliana (The Whitney Women)*, 1999–2000, installation view
2. 展示室9：ローリー・シモンズ《悔恨のミュージック》  
Gallery 9: Laurie SIMMONS, *The Music of Regret*, 2005–06, installation view
3. 展示室7外：ルイズ・ブルジョワ《カップルII》  
outside Gallery 7: Louise BOURGEOIS, *Couple II*, 1996, installation view
4. 展示室7：ジリアン・ウェアリング「アルバム」より6点の展示  
Gallery 7: Gillian WEARING, 6 works from *Album*, 2003, installation view
5. 展示室8横：ジム・ランビー《プラザ》  
outside Gallery 8: Jim LAMBIE, *Plaza*, 2005, installation view
6. 展示室11前：デイヴィッド・バチェラー《ハックニー・ロードのスペクトルI》  
outside Gallery 11: David BATCHELOR, *The Spectrum of Hackney Road I*, 2003, installation view
7. 展示室8：[左]ダン・フレイヴィン《無題（ダナへ）6》、[右]ジェフ・ウォール《垣根を通り抜ける少年達》  
Gallery 8: [left] Dan FLAVIN, *Untitled (to Donna) 6*, 1971 [right] Jeff WALL, *Boys cutting through a hedge*, 2003, installation view

ジョン・コブランズの写真では、自身の身体の一部が極度にクローズアップされ露呈されることにより、日々の生活に偏在するが直視されることのない人間性が示唆されていた。キャサリン・オビーの「無題（サーファー）」は、個と群の境界、さらには時間・空間を超え、未知、或いは非日常の次元を漂うことの出来る場をアメリカ西海岸の風景を介して模索していた。シュテファン・バルケンホルの人物像は、卑近な装いながら、素材感際立たせる木彫の手法と非現実的なスケールで表現することにより、非日常の時空へと私たちをいざなった。

見知らぬ男を尾行する出来事を一列に配された写真と文章で綴る《ヴェネツィア組曲》。見て／読み追う行為により鑑賞者はもうひとりの尾行者となり、展示室12がソフィ・カルによる真実と虚構のはざまを行き交う冒険の場

と化した。

ピーター・コインによる彫刻は、壁のような形体で、両端にマリア像が背を向けて埋め込まれ、表面は石膏の白で覆われている。展示室の2つある出入り口的一方をふさぐような位置に作品を展示することにより自然光が作品を背後から照らし、円形という部屋の形と相まって空間一体に崇高で儀式的な緊張感を与えた。背面は構造体が剥きだしで、半ば飛び出すかのように手を宙に浮かせた2体のマリア像が露となっている。覆われ、隠され、裏側となったこの場合は、荒い肌感が現実味を感じさせるとともに、新たな世界へのエネルギーを鑑賞者の内に宿した。

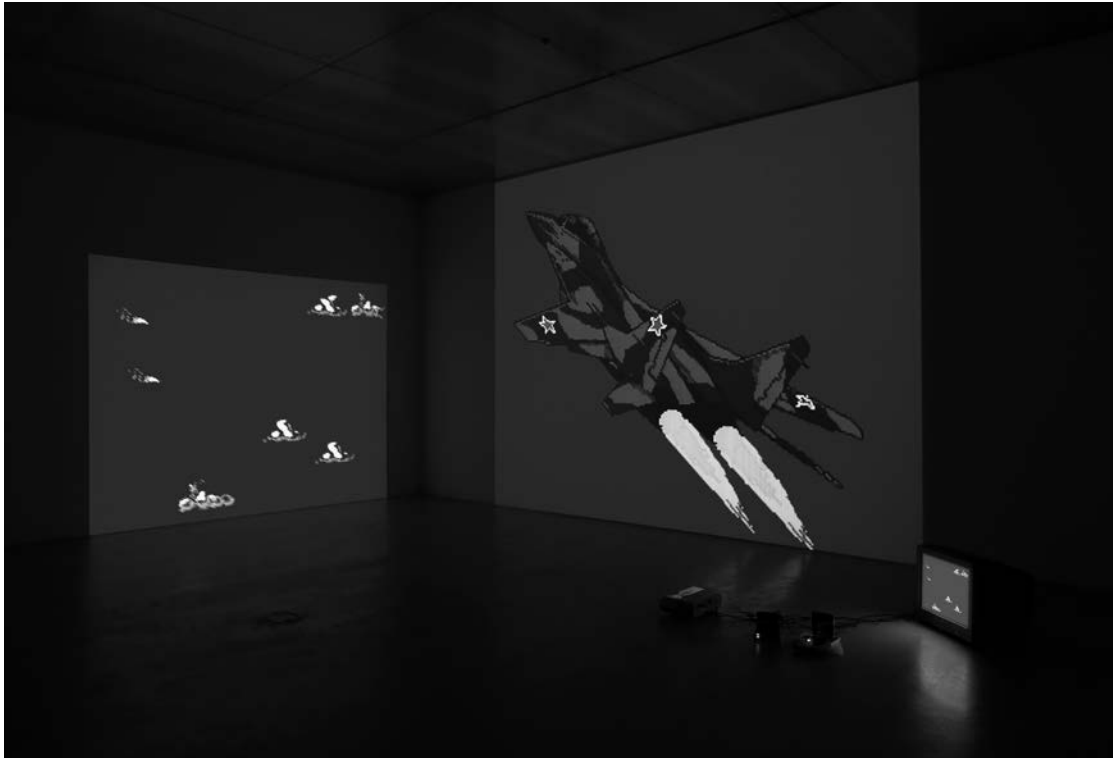
作品の、一見すると明快で美しく、親しみやすい装いのもとに隠された、逃れがたい過去の記憶や執着、日常に潜む不条理や現実逃避

への誘惑——先鋭的で果敢な作家達の表現を、当美術館の迷路のような展示空間を巡りながら体感する展覧会であった。

（北出智恵子）

出品作家：

コリー・アーケンジェル、シュテファン・バルケンホル、デイヴィッド・バチェラー、ルイズ・ブルジョワ、ソフィ・カル、ジョン・コブランズ、ピーター・コイン、ダン・フレイヴィン、デイヴィッド・ハモンズ、モナ・ハトゥム、ジム・ランビー、キャサリン・オビー、ローリー・シモンズ、ジェフ・ウォール、ジリアン・ウェアリング



8

## Passion Complex: Selected Works from the Albright-Knox Art Gallery

1 August 2007–11 November 2007

"Passion Complex: Selected Works from the Albright-Knox Art Gallery" was organized to mark the 45th anniversary of the sister city relationship between Kanazawa and Buffalo. Planning for the exhibition involved multiple discussions with curators from the Albright-Knox Art Gallery and was conducted together with the artists involved. It comprised a total of 39 artworks, including 38 works by fifteen artists from the Gallery's collection and one video artwork by Laurie SIMMONS, which was added to the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa's collection as a result of research conducted in conjunction with the exhibition.

Depending on our position, the mundane landscape of daily life can be either pleasant

or unpleasant, inviting joy, suffering, love, or hate in the context of various influences/relations. The title "Passion Complex" refers to this condition, or in other words the realm where passions are intricately intermeshed, and through the expression of the fifteen artists the exhibition sought to offer insights into this realm of complex human psychology and swirling emotions.

In Louise BOURGEOIS' *Couple II*, dichotomies of reason and emotion, public and private, love and hate, affection and cruelty coexist. In the suite of six self-portraits in which Gillian WEARING is photographed dressed up as members of her own family, the extremes of family similarities and individual differences intermingle. In Dan FLAVIN'S

*Untitled (to Donna) 6*, the arrangements of light, color, and light sources were skillfully manipulated to instantly transform Gallery 8 with its roughly 12m ceiling height into an unfamiliar dimension. The light emanating from the image in Jeff WALL'S work gave rise to an unstable state of affairs in which fact and fiction intermingled. Through the simple conversion of substituting colors for an event he witnessed and repeating them, Jim LAMBIE abruptly transformed the passageway facing one of the courtyards into an extraordinary dimension. The natural light in front of Gallery 11 influenced David BATCHELOR'S *The Spectrum of Hackney Road I*, which injected new life into old warehouse dollies by using them as vehicles to in-

terweave colored light, rendering the colors more concentrated and ominous the longer the evening wore on.

In the video artwork *The Music of Regret*, various objects familiar from the world of Laurie Simmons' photographs came to life and started to sing and dance, giving vivid expression to the subtleties of emotions such as regret and desire that are hidden in our everyday lives. Cory ARCANGEL's work, which was made by extracting and reassembling parts of computer code, created an emotionally charged atmosphere by combining multi-projection that filled the exhibition space and viewer participation.

Mona HATOUM's *+ and -* expressed in a single stroke existence and death, destruction and hope, and the artist's own unstable identity. David HAMMONS, whose own experiences of cultural and racial prejudice provide the source for his creativity, presented a gray drawing made by bouncing a basketball on a sheet of paper behind which he placed a suitcase in a work that criticized the closed nature of the system of the art world as well as social privilege and classes and the system that perpetuates them. In John COPLANS's photographs, parts of his own body were exposed in extreme close-up, hinting at a humanity that is ubiquitous in our daily lives yet rarely confronted. Catherine OPIE's *Untitled*

*#1-#14 (Surfers)* explored by way of scenes captured on the West Coast of the United States the boundary between the individual and the group as well as places beyond space-time that hint at an unfamiliar or extraordinary dimension. Although there is something familiar about the appearance of Stephan BALKENHOL's figurative sculptures, due to their unrealistic scale and the use of carving methods that draw attention to the qualities of the wood, they drew viewers into unfamiliar space-time.

*Suite Vénitienne* related, using photographs and diary entries arranged in a row, the efforts of the narrator to follow a man she did not know. Through the acts of viewing/reading this documentation, the viewers also became shadows, transforming Gallery 12 into a place of adventure devoted to Sophie CALLE's crossing of the threshold between truth and fiction.

The front of Petah COYNE's wall-like sculpture, which is embedded at both ends with statues of the Virgin Mary with their backs turned to the viewer, is covered in white plaster. The positioning of the work so that it blocked one of the two entrances to the gallery meant that it was naturally lit from behind, and this along with the circular shape of the gallery lent the entire space a noble, ritualistic air of tension. On the back,

the structural skeleton of the sculpture is exposed, revealing the two statues of the Virgin Mary with their hands in the air almost as if they are in the middle of stepping out. The rough texture of this side, which was covered, concealed, and hidden from view, conveyed a sense of the real world in which we actually live, filling viewers with the energy of a new realm.

The seemingly coherent, beautiful, and familiar surface appearance of the works concealed inescapable memories of and attachments to the past, luring us to the realm of absurdity and escapism that lurks beneath the surface of everyday life. The result was an exhibition in which visitors got to experience the work of these radical, daring artists while exploring the maze-like exhibition space at the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa.

(KITADE Chieko, translated by Pamela MIKI)

Artists:

Cory ARCANGEL, Stephan BALKENHOL, David BATCHELOR, Louise, BOURGEOIS, Sophie CALLE, John COPLANS, Petah COYNE, Dan FLAVIN, David HAMMONS, Mona HATOUM, Jim LAMBIE, Catherine OPIE, Laurie SIMMONS, Jeff WALL, Gillian WEARING



9



10

8. 展示室10:

コリー・アーケンジエル《ミグ29ソ連型戦闘機と雲》

Gallery 10:

Cory ARCANGEL,

*MIG 29 Soviet Fighter Plane and Clouds*, 2005,  
installation view

9. 展示室11:

[手前] モナ・ハトゥム《+と-》

[奥] キャサリン・オビー《無題#1-14 (サーファー)》

Gallery 11:

[front] Mona HATOUM, *+ and -*, 1994-2004,

[back] Catherine OPIE, *Untitled #1-#14 (Surfers)*, 2003,  
installation view

Photos: NAKAMICHI Atsushi / Nacása & Partners